

行政院所屬各機關因公出國人員出國報告書

(出國類別：參加國際會議)

「2013年APEC婦女與經濟論壇及中小
企業跨領域論壇相關會議」

出國報告書

服務機關：行政院性別平等處

報告人：鄧科長華玉、黃諮議怡蓁

會議日期：102年9月2日至9月7日

出國地點：印尼峇里島

報告日期：102年10月25日

目 錄

壹、任務說明.....	3
貳、出席會議暨活動紀要	5
一、9月2日.....	5
二、9月3日.....	10
三、9月4日.....	11
四、9月5日.....	11
五、9月6日.....	12
六、9月7日.....	23
參、觀察與建議.....	32
肆、會議暨活動照片.....	36
伍、附錄.....	42
一、團員名單	42
二、2013年WEF論壇介紹	45
三、會議主題	46
四、行程介紹	47
五、印尼倡議之APEC優先主題	50
六、婦女與經濟高階官員對話會議宣言	53
七、中小企業與婦女經濟部長聯席會議宣言	61

壹、 任務說明

為與 APEC 經濟體代表就婦女與經濟相關議題交換意見，以促進女性參與經濟機會，我國由行政院經濟建設委員會管主任委員中閔（以下稱管主委）於本(102)年 9 月 6 日-8 日率行政院性別平等處、勞委會、經濟部、行政院性別平等委員會委員、民間優秀女性創新代表及財團法人婦女權益促進發展基金會等公私部門人員共 20 人，赴印尼參加「2013 APEC 婦女與經濟論壇」。

本屆會議主題為「婦女為經濟驅動者(Women as Economic Drivers)」，希望透過 APEC 各經濟體公私部門共同努力，依據結構改革、女性與資通訊科技及基礎建設與人力資本等三大面向，針對施政經驗及實施措施進行政策對話，促進亞太區域內婦女之就業機會及經濟參與。

而 APEC 主辦國印尼本次會議規劃，除了沿襲 2011 年「婦女與經濟政策夥伴關係」(PPWE)成立以來的會議形式，辦理公私部門對話會議、政策夥伴會議及高階官員對話等相關會議外，今年首度安排召開「中小企業與婦女經濟部長聯席會議」，並舉辦結合婦女與中小企業議題工作坊周邊會議。

為深入瞭解 APEC 倡議結構改革策略及跨論壇領域合作理念，吸收各經濟體藉由發展中小企業提升婦女經濟地位之政策與措施經驗，並與其他經濟體於會議中意見交流，故由 2 名代表團成員先行出發，於 9 月 2 日至 5 日參加工作坊會議，至 9 月 5 日全團團員抵達後，續參與 9 月 6 日至 7 日會議婦女高峰會議行程。

9 月 2 日至 5 日工作坊會議行程，包括印尼主辦之中

小企業動力研討會：非正規性與女性企業家、日本分享推動女性手工製品特色產業－「一鄉一物」措施及韓國舉辦綠色產業論壇及亞太地區中小企業手工製品特展等活動。

9月6日-8日出席 WEF 相關會議，6日參與公私部門對話會議(PPDWE)，其中包括出席開幕儀式、台印(尼)雙邊會談、PPWE 工作階層會議、管主委擔任與談人之「支持基礎建設及技術訓練以提升婦女經濟生產力」場次；另見證我國 2 位傑出女性創新青年代表團員卡塔文化工作室負責人林秀慧及律洧企業負責人林奕利等 2 位女士於會中接受表揚。

7日出席 PPWE 管理階層會議，亦參與台菲(律賓)、台日(本)及台巴(布亞紐幾內亞)等雙邊會談。全程活動期在以往奠定的基礎下繼續深化我與其他會員體公私部門網絡建立，並讓各經濟體見證我國政府及企業為女性在職場創造公平環境政策及措施，及致力「縮短數位落差」等工作成效。此外，期許未來進一步拓展與各會員體更深入之合作機會，為 APEC 地區婦女共創美好未來。

貳、 出席會議暨活動紀要

一、9月2日

(一)會議名稱：中小企業動力研討會：非正規性與女性企業家精神 (APEC Seminar on The Dynamics of SMEs: Informality and Women Entrepreneurship)

(二)各場次討論要點及重要結論

1. 開幕

由印尼合作與中小企業之研究發展部次長 Mr. I Wayan Dipta 主持開幕致辭，首先向各經濟體與會者表達歡迎之意並說明陸續舉辦之會議活動安排，並特別強調本次活動藉由中小企業與婦女議題結合，期使各會員體與會者可有效執行所負責之業務，同時亦感受停留在上帝之島-峇里島的樂趣。

2. Session 1: Informality and Constraints

Moderator: Ms. Elaine Chen (Chinese Taipei)

Speaker: Prof. Shuji Uchikawa (Japan)

Prof. Tulus Tambunan (Indonesia)

(1) Uchikawa 教授

介紹已開發及開發中國家中小企業特色，以日本作為已開發國家之例，觀察到目前該國中小企業因受到景氣不佳及後繼無人窘境呈現家數下降現象，大型企業在精簡採購策略下，傾向良好的中小企業採買（大型企業之承包商）。而日本目前亦朝向下述方向改

革中小企業：(1)修改法令促進中小企業多元化及活潑性、(2)簡化中小企業創業流程、(3)提倡中小企業研發活動、(4)市政府於提倡中小企業發展中扮演重要角色、(5)中小企業在機械產業之分工合作可發揮更大合縱效果。

至開發中國家，中小企業扮演製造電子機械及汽車零件供應角色、且出口導向之中小企業傾向勞力密集，例如：服飾及鞋製品、而本國市場導向之中小企業傾向製造生活必需品、至微型企業則傾向以傳統生產方式製造生活必需品。目前面臨生產規模及技術無法達到最小生產成本及資本設備投資過少問題。

已開發及開發中國家透過上下游供應鍊合作關係，達到產業生產規模化且具效率狀況，成功案例為越南摩托車產業，日本 MNE 公司開發降低產品成本技術以對抗低價的中國進口品，於是日本及台灣的第一階代工廠商，轉向越南委託第二階代工製作零件，進而成功對抗中國低價摩托車進口。

(2) Tambunan 教授

介紹印尼微型及中小型企業 (MSMEs)，該國 MSMEs 每年均呈成長情形，約佔全國企業家數 98%，主要從事食品、服飾業、原木及其手工藝品，對 GDP 的貢獻度遠高於大型企業，約佔 GDP 的 58%至 59%。其中，微、小型企業占 GDP 的百分比大於中型及

大型企業。MSMEs 主要聚集在印尼 North Sumatra、Jambi 及/lampung 三省，主要輸出產品為木製品、紡織品、橡膠品、不銹鋼與機械品及鋁製品等。

MSMEs 發展最大限制為成為更有彈性及有效率的大型企業。主要原因為缺乏高價原物料、行銷困難、缺乏資金、交通運輸、昂貴及短缺的能源及缺乏技術勞工等項。

倘 MSMEs 能自行保持永續創新、改善產品生產流程，行銷及管理等等，則必能克服障礙。且面對全球市場對印尼產品需求增加，故該國的 MSMEs 商機亦會擴大。

3. Session 2: Challenges and Prospect

Moderator: Prof. Tulus Tambunan(Indonesia)

Speaker: Ms. Stanmira Koleva(Microsoft)

Ms. Andrina Lever(The US)

(1) Ms. Koleva

介紹主題為微軟公司在開發中國家利用網路以創新技術為主之教育訓練。據觀察在亞太地區已有將近 45% 中小企業運用雲端技術，以便增加公司靈活度及降低營運成本，使企業可更專注在重要策略的發展。Ms. Koleva 分享微軟公司在澳洲、新加坡、印尼及馬來西亞等地的中小企業創業者如何運用 ICT 建立社群網絡，特別是為了 20 歲左右的青年所

設計的方案或計畫。藉由在各地區推動的計畫，讓開發中國家的青年學子有機會發揮潛力，例如，在印尼曾經參與該公司贊助計畫之 2 位年青學子即曾在網路創新比賽中獲得第 2 名。

(2) Ms. Lever

介紹主題為中小企業面臨的挑戰及前景。目前中小企業面臨的挑戰為創業申請行政作業繁雜、非政府組織角色、專業勞工短缺、僱用弱勢團體及企業自身擴充不易等問題。而較有前景的中小企業包括精密產品、網路、綠色企業及服務業等。

建議政府應創造一個扶植中小企業創業成功環境的計畫、將非正規化企業導入正規 (formalization of the informal enterprise, 例：設置攤販集中區，設法使警察追逐的流動攤販，成為合法登記攤商)，並建立企業家文化包括教育及養成；而經濟政策應更重視中小企業發展、福利及經營成功。

4. Session 3: Woman Entrepreneurs

Moderator: Prof. Shuji Uchikawa(Japan)

Speaker: Ms. Elaine Chen(Chinese Taipei)

Dr. Astrid S. Tuminz(Microsoft)

Ms. Carol Yost(The Asia Foundation)

(1) Ms. Chen

由我國中小企業女企業主元盛生醫電子公司創辦人陳怡琰(Elaine Chen)小姐擔任研討會與談人，說明自己與家人創業經驗、將女性創業分為三種類型，善用資訊知識型創業者(自己)、受限於教育及環境資訊來源缺乏的創業者(阿姨)及自己不參與創業只出資投資者(媽媽)，詳細說明自己教育背景、如何運用自己所學及善用政府輔導創業措施，包括培訓課程及資金取得等資訊創業成功案例，讓企業經營更順利。

(2) Dr. Tuminz

簡介婦女與企業家精神，說明女性與中小企業是建構未來的重要憑藉，但前提是必須建立沒有性別歧視的環境。目前在亞太地區女性企業主數量有成長的趨勢。例如泰國自2004年後呈現每年成長現象，而汶萊有超過50%的中小企業主為女性。但女性中小企業主對GDP貢獻仍小於15%。在區域內仍存在對女性中小企業主的障礙，依序為文化、缺乏教育與訓練及缺乏資金融通管道。故政策決定者應針對前述問題提出解決方法，讓婦女成為人力資本重要來源。

(3) Ms. Carol Yost

報告今年研究成果，分別說明馬來西亞、菲律賓、泰國及印尼婦女所面臨之創業環境及挑戰。建議改善提供商業資訊之管道、鼓勵民間公協會針對女性企業主提供訓練、服務

以及簡化創業申請流程等。

二、9月3日

針對9月2日會議簡報內容提供建議及結論。

- (一) 聚焦於婦女創業與中小企業的「非正規化企業導入正規」經營模式之探討，盼擬定政策以促進婦女創業能力之建構。該研討會奠基於以下相關事項的資訊分享需求：政策執行、經驗、以及促進女性企業家發展的策略等。與會者包括促進中小企業發展的機構，中小企業協會、婦女創業與平權的非政府組織以及學術單位等。
- (二) 依四大主軸討論。首先，各經濟體探討婦女創業相關議題，並釐清目前婦女創業所遇到的相關問題及解決方案。其次，各經濟體討論婦女中小企業的非正規性特色，政府相關機關如何帶領且協助中小企業朝向正規化發展。接著，各經濟體就各自觀點，探討婦女創業與如何由非正規導入正規之實務經驗。最後，藉由婦女中小企業創業成功案例的經驗分享與研析，各會員體提供相關政策建議，並擬定6項優先領域，作為拓展婦女中小企業藍圖之方針。
- (三) 印尼、韓國、美國及日本等4個經濟體皆於本日舉行周邊會議，探討婦女創業、綠色企業、企業倫理、婦女OVOP(一鄉鎮一特產)等近年各國重視之議題。其中我國興采實業公司總經理室執行秘書胡孝廷，並於綠色企業主題會議中分享該公司興采實業(股)公司自行研發機能性紡織品與平織針織複合加工產品，及自創品牌經驗。該公司注

重研發技術，自 2005 年迄今共投入 300 萬美元資金開發製作機能紡織品的原料，創新以咖啡渣製作咖啡紗及印花新技術，善用咖啡吸汗排臭的特質，響應永續發展環保理念，使用對地球友善的材質-咖啡渣做材料再生之創新產品。

三、9 月 4 日

參加主辦國印尼舉辦之 APEC 中小企業擴展全球市場之國際展覽會，該展覽邀請來自各會員體共 200 多個中小企業代表參展。大會開幕式首先由印尼合作社暨中小企業部部長 Syarifuddin Hasan 主持開幕致辭，且有傳統表演揭幕儀式及當地設計師服裝秀。我國亦由財團法人中衛發展中心、台灣駐印尼農業技術團及台肥海洋深層水等代表展出代表我國之地方特色（OTOP）及農業特色產品等，吸引許多國際人士參觀。印尼合作社暨中小企業部部長 Syarifuddin Hasan 特親臨我國攤位，對我特色化產品大表讚許，並盼未來能多與我國學習相關經驗。本項展覽藉由召開正式會議，配套展示印尼微中小型企業精緻手工藝產品，成功吸引各國人士注意，達到協助微中小型企業行銷印尼特色成品成效。

四、9 月 5 日

參加在亞太區域經商研討會，由印尼合作與中小企業之研究發展部次長 Mr. I Wayan Dipta 主持開幕，接續由印尼、馬來西亞及新加坡等國官員簡介該國投資環境及優勢。另並邀請區域內中小企業主分享創業經驗，我國中小企業處委託之中衛發展中心林孟麗經理於會中分享我國推動一鄉鎮一特產(OTOP)措施，係經

濟部中小企業處為協助中小企業利用特色產業，創造高附加價值的行銷管道及產品，自民國 78 年起推動本計畫。經濟部藉由在旅遊景點及高鐵站設立產品展覽館、定期在國內舉辦展售活動、舉辦設計大賞、推動配套旅遊活動及參加國際覽等活動促銷我國地方特色產品，本次會議之周邊展場，我國即有設攤介紹產品。

五、9 月 6 日

(一) 婦女與經濟公私部門對話會議 (PPDWE)

由印尼婦女賦權與兒童保護部部長 Ms. Linda Amalia Sari Gumelar 揭開序幕，首先表達歡迎與會來賓及感謝各協助單位。她指出針對性別平等及婦女經濟議題，印尼已有專責主政機構。而對於亞太經濟事務印尼亦積極參與，作為 2013 年亞太經濟合作會議主辦國家，將以實現「茂物目標」、達成公平的永續成長及促進連結性為目標。另婦女與經濟工作小組，亦將會議主題設定為結構改革、女性與資通訊科技及基礎建設與人力資本等三項，期望可以增進婦女經濟參與，且引起各會員體重視年輕婦女潛力，以落實 2011 年舊金山宣言「婦女為經濟驅動者」理念。

接續由去 (101) 年主辦國俄羅斯說明推動亞太地區內執行個別行動方案(IAP)等婦女經濟事務之成果；亞太區域內有 6 億婦女從事農業，約占女性從業人口 68%。其中有大於 60% 女性於中小企業內部工作，50% 製造品來自中小企業，其產值約有 890 億美元。在 2011 年，我們著重在人力資源及資金融通管道事務，發現善用 ICT 工具對提昇婦女經濟能力有益，同時亦可使婦女發掘更多取得資金管道資訊。在

長期而言，人力資源具創新能力，是驅動經濟之引擎。為確保婦女創立自有中小型企業，我們鼓勵婦女企業主可提高自身之技術及有計畫的經營事業。而今年 PPWE 亦首度安排中小企業及婦女部長聯席會議，希望藉由跨領域交流，可為婦女中小企業主提供創業路徑，同時也期待下屆主辦國-中國可持續今年主張。

續由明（103）年主辦國中國全國婦聯會副主席孟曉駟致辭，說明近年 APEC WEF 在整合及改革議題獲得成效，促使區域內女性經濟參與提高且突顯婦女貢獻。綜觀近年區域內女性地位提升，在教育上特別顯著，女性就學率已超越男性；在健康上，女性平均餘命延長；在經濟上，女性享有高階薪水從業人數增加，女性對經濟貢獻愈發明顯；然仍有問題存在，歷經 2011 年、2012 年呼籲之性別平等議題仍待突破，性別不平等仍存在。為促使性別議題主流化，建議應透過公私部門網絡對話及領導人機制，於各場域將婦女議題納入。目前中國正推動富強國家政策，我們鼓勵女性以熱情積極投入國家經濟事務，並藉 APEC 體制向各經濟體學習。中國很榮幸在事隔 13 年後再次成為主辦國，預定明年 5 月舉辦 WEF 會議，歡迎大家參與。

續由美國全球婦女議題無任所大使 Ms. Catherine Russell 報告，提及技術創新一事，該國遵循 2011 年舊金山宣言，推動創新計畫以培訓女性創新人才，經費約 8,000 萬美元。未來面對的挑戰為如何增加女性創新人才及促進亞太區域內經濟體加入運用 ICT 創新的行列。

接續，頒獎表揚各經濟體女性創新青年代表，每

一經濟體各有 2 名代表被表揚，我國推薦卡塔文化工作室負責人林秀慧及律洧企業負責人林奕利等 2 位女士於會中接受表揚。

(二) 台 (印尼) 雙邊會談

1. 時間：9 月 6 日下午 13:00~13:20

2. 地點：pre-function room, Mulia Hotel

3. 雙方出席人員：

印方：

I. Ms. Linda Amalia Sari Gumelar (Minister of Women Empowerment and Child Protection)

II. Ms. Lenny Rosalin, M.Sc (Director for Women Labors Issues at the Deputy Ministry for Women Protection)

III. Ms. Irma Sanusi (Staff at the Division of Cooperation at the Bureau of Planning)

我方：

I. 行政院經濟建設委員會管主委中閔

II. 行政院性別平等委員會林委員春鳳

III. 中央研究院張研究員靜貞

IV. 行政院勞工委員會孫處長碧霞

V. 行政院性別平等處鄧科長華玉

4. 雙方會談摘要：

(1) 管主委首先向印方表達對支持我申請 APEC

婦女創新經濟多年期計畫，並於 6 月底與我共同主辦 ICT 與婦女創新經濟國際研討會，以及周詳規劃辦理本年度 APEC WEF 大會及相關活動表達感謝之意。接續簡要說明我國為提升婦女經濟力，積極推動婦女就業及創業相關措施，包括辦理縮減婦女數位落差計畫、婦女創業低利貸款、創業輔導等，以協助提升女性就業及創業之經濟機會等。

- (2) G 部長回應，知悉我國於 ICT 產業之發展居世界領導地位，而能推動運用 ICT 加強女性經濟力計畫，她相信可為亞太地區婦女經濟帶來嶄新的機會。接續提到該國有許多婦女居住在偏鄉地區，要維持與都會區同樣程度的經濟發展並不容易，所以印尼除了推動婦女低利貸款及相關創業輔導計畫外，希望能借助我方推動婦女運用 ICT 經驗，以便強化偏鄉地區婦女的經濟力，未來期能與我方有進一步的合作機會。
- (3) 我方代表接續說明有關創業鳳凰貸款提供創業陪伴服務及融資信用保證專案的執行情形以及原住民地區強調結合傳統文化與地方特色發展的經驗，同時補充說明我國推動婦女創新經濟多年期計畫預定辦理工作及期待印方未來可協助之處。

(三) PPWE 管理委員會

本次會議出席經濟體包括：澳洲、加拿大、中國、印尼、日本、韓國、菲律賓、俄羅斯、新加坡、中華台北、泰國、美國、越南。

首先由本次管委會主席印尼婦女賦權及兒童保護部主任委員 Ms. Sri Danti Anwar 女士致歡迎詞並確認議程。緊接著由 PPWE 計畫主任 Diego Belevan 先生說明重點工作項目，他首先指出今年 PPWE 當務之急為通過「策略性計畫（strategic plan）」，因為這是經濟暨技術合作指導委員會（SCE）以及資深官員會議（SOM）未來評估各工作小組運作之重要評鑑依據，擬定策略性計畫的重點是提出至少三項「可以達成且被具體評估」之工作目標，也就是關鍵績效指標（KPI），因為就性別議題而言，PPWE 是 APEC 目前唯一認可的正式工作小組。

再者，Diego 提到去年針對 PPWE 進行獨立評估報告之另一建議，就是應強化 PPWE 與其他工作小組的跨論壇交流合作，特別是未來秘書處內部已有共識，越具有跨論壇合作色彩的計畫提案，其通過審核可能性將提高。Diego 建議以 PPWE 目前的議題走向而言，除中小企業工作小組（SMEWG）以外，應可試圖拓展與人力資源發展工作小組（HRDWG）、衛生工作小組（HWG）合作。為強化與其他論壇合作，Diego 建議 PPWE 應可思考提早與 SOM 會議一併召開，也搭配與更多論壇會議同步交流。

PPWE 除了必須要向 SCE 回應上述關於獨立評估報告的建議之外，另一大重點是於 PPWE 內應儘快籌設「計畫評估常設委員會（PASC）」，這點也是評估報告中的重點建議，因 APEC 秘書處本身並無任何專業技術專家人力，因此

PASC 的設置乃為強化 APEC 體制內落實性別主流化的重要工作。Diego 說明目前 APEC 每年計畫提送採三季制，每季預估有 70 到 100 件計畫申請案，PASC 除需逐一審核每案提供性別建議外，尚需回復信件協助確認計畫主持人完成計畫修改。

美國針對 PASC 運作機制、工作量以及後續影響提出疑問。Diego 提出 APEC 正考慮明年將計畫改為兩季，PPWE 應先決定 PASC 要開始運作的時間點是今年最後一季還是明年開始；決定之後，必須要與秘書處計畫管理單位（PMU）密切溝通配合，以目前時程看來，在計畫提送後 PASC 必須於一週內回復申請計畫的性別建議，然而 PASC 目前並無強制力。

澳洲代表支持美國認為 PPWE 應採取積極作為，認為應該由經濟體志願擔任 PASC 委員審核 APEC 計畫，並且分析 APEC 計畫中的性別議題。美國代表認為 PASC 應於 PPWE 策略性計畫擬定後上路，因此明年為開始運作 PASC 修正後制度的合適時間，同時也呼籲 PPWE 應該每年召開不只一次會議，建議可搭配 SOMI 於年初召開一次會議擬定年度工作計畫，年底則配合 SOMIII 召開 HLPD。

接著由 APEC 技術協助及訓練中心(APEC Technical Assistance and Training Facility, TATF)的 Jim Wallar 先生介紹如何擬定策略性計畫的步驟，指出 PPWE 應評估現有資源及所

欲達成的目標及影響，具擬相對應的活動任務，在過程當中排序的關鍵因素包括：核心問題、影響、瓶頸、優勢。而提出的 KPI 應符合五大原則：特定的、可測量的、具有共識的、務實的、符合時間效益的。之後由 Jim 協助帶領進行策略性計畫的討論。

美國首先提出策略性計畫中的主軸目標應為舊金山宣言四大議題，加上跨論壇整合以及創新與科技，共六大分類，各主軸下提出願景、工作活動以及影響。而主要的 KPI 為促進性別議題討論、跨論壇合作以及促進 APEC 計畫性別觀點整合。菲律賓代表則提出需強化社會企業的面向。主席則表示同意美國將跨論壇整合視為 PPWE 第一大主軸工作，並且應將中小企業視為第二目標，同時加入持續檢視各經濟體個別行動計畫推動之策略。

Diego 說明策略性計畫（strategic plan）應定位為 PPWE 中程目標（以四到五年為期），而每年初再細部討論訂定呼應策略性計畫之 PPWE 工作計畫（work plan，以兩年為單位），以中小企業工作小組的經驗而言，他們每年都是開放 6 到 8 個經濟體自願參與工作計畫的撰寫擬定。

之後持續討論如何擬定 PPWE 自 2013 年至 2018 年的策略性計畫，加拿大認為應加入如何評鑑工作執行的工具，美國提出希望目前有執行 APEC 計畫的經濟體可以自願加入撰寫團

隊。最後撰寫團隊確定為近年主辦國包含美國、俄羅斯、印尼、中國、菲律賓、秘魯等六個經濟體。而 PASC 則是去年、前年、今年三個主辦國為當然會員，加上美國自願擔任已開發國家代表，開發中國家則由巴布亞紐幾內亞擔任，共五個經濟體。

下一個議程由中國介紹 2014 年的工作計畫，中國代表感謝近年來各經濟體的投入以及具體成果，對於明年的主題至今尚未定案，將會在現有 WEF 的基礎上發展，並且不斷強調希望各與會者若有任何想法建議都能提供。美國建議是否可考量明年在 SOMI 先召開 PPWE 會前會議，同時應強化如何擴大民間代表的參與。印尼籍主席亦提出明年是自 1995 年北京召開世界婦女大會提出「性別主流化」以來的第二十個年頭，很期待明年可以看到未來要如何持續推動性別主流化的規劃。

(四) 公私部門對話(PPDWE)：主題 3-基礎建設與人力資本

1. 場次 3 名稱：支持基礎建設及技術訓練以強化女性經濟生產力
2. 型式：talk show，討論強化女性經濟生產力之現況與趨勢，探討為促進女性企業發展並對經濟做出貢獻，人力資本發展所面臨的機會與挑戰。
3. 主持人：日本大塚製藥公關部部長笠章子 (Akiko Ryu Innes-Taylor)。

4. 與談人：

- (1) 我國經濟建設委員會管主委中閔
- (2) 印尼 Martha Tilaar 美容集團總裁 Martha Tilaar
- (3) 美國服飾零售商 Gap 公司 PACE 計畫 (Personal Advancement and Career Enhancement) 執行長 Dotti Hatcher
- (4) 美商 Tupperware 印尼子公司總經理 Nining W. Pernama
- (5) 日商 Unicharm 公司全球人力資源管理公司經理 Miyako Sasaki。

5. 各與談人發言要點

- (1) 管主委中閔：說明我國如何透過對女性人力資本的投資以鼓勵女性就業與創業，並分享相關成果。同時，管主委亦特別闡述我國育嬰留職停薪(Parental Leave)制度內涵，並進一步說明育嬰留職停薪津貼(Parental Leave Allowance)的請領資格及發放方式，且分享實際政策執行成果。此外，針對聽眾關切之改善性別薪資差異問題，管主委表示，我國近年女性平均薪資約為男性的 81%至 82%，政府已立法保障性別工作權之平等，隨著女性教育程度提高、勞動參與率增加，如能持續幫助並鼓勵女性提高自信，應有利於逐步縮減性別薪資差異。

- (2) Martha Tilaar：說明 Martha Tilaar 集團長期致力於幫助各階層女性提升經濟力的理念，係在於使女性兼備內在的獨立自信，以及外在的美麗。同時，與談人分享其創業成功的經驗，說明其如何運用家庭成員提供之小額資金，透過努力耕耘，逐漸開展成為目前美容集團的版圖。此外，針對聽眾關切之提升鄉村地區女性經濟力問題，與談人表示，關鍵要素在於「幫助她們接受教育」。
- (3) Dotti Hatcher：說明 GAP 公司透過培訓幫助成衣工廠女工提高職業與生活技能，讓她們有更多職業發展機會，並提升其生活品質的 P.A.C.E 計畫(Personal Advancement and Career Enhancement)。該項培訓計畫自 2007 年起，迄今幫助逾 1.7 萬名成衣工廠女工獲得就業所需之工作技能與知識，並已在柬埔寨、中國大陸、印度、印尼、斯里蘭卡、越南、孟加拉等地實施。值得注意的是，GAP 公司的 P.A.C.E 計畫，已在 2011 年「柯林頓全球行動計畫」(CGI)論壇中，被表彰為企業提升女性經濟力之典範。
- (4) Nining W. Pernama：由於印尼有 60% 的微型企業主為女性，與談人分享其拓展印尼成為 Tupperware 集團最大市場的成功經驗，鼓勵女性積極自信、勇敢圓夢，努力讓自己成為更好的人，並在行有餘力之時回饋社會，幫助更多女性更有自信。此外，針

對聽眾關切之提升鄉村地區女性經濟力問題，與談人表示，有效方法即為「幫助她們建立自信，使其有能力規劃夢想藍圖，並助其圓夢」。

- (5) Miyako Sasaki：與談人主要說明 Unicharm 公司在印尼女性衛生用品及尿布市場發展成功，關鍵在於重視女性消費者的需求，以及協助女性員工能力建構。該公司致力於發展多樣化的日常生活用品，並提供紙尿布等樣品供消費者試用，產品力求貼近市場需求，且公司提供良好的員工教育訓練，並幫助女性員工進行職涯規劃。
- (6) 主持人最後簡短分享其兼顧家庭與事業的職業婦女心路歷程，同時以大塚製藥公司產品多樣化(diversity)、創新(innovation)以及全球化(globalization)之企業理念，勉勵女性企業主勇敢創業、穩步經營。

六、9月7日

(一) 台菲(律賓)雙邊會談

1. 時間：9月7日上午8:00~8:30
2. 地點：Capsicum Cafe, Westin Hotel
3. 雙方出席人員：

菲方：

- I. Ms. Nora K. Terrado, Undersecretary, Gender and Development/Management and Services Group
- II. Ms. Lydia Guevarra, Director, Office of Special Concerns, Department of Trade and Industry
- III. Ms. Emmeline Verzosa, Executive Director, Philippine Commission on Women
- IV. Mr. Jerry T. Clavesillas, Assistant Director, Department of Trade and Industry & Director-In-Charge, Bureau of Micro & SME Development.

我方：

- I. 行政院經濟建設委員會管主委中閔
- II. 行政院經濟建設委員會齊組長清華
- III. 行政院性別平等委員會林委員春鳳
- IV. 行政院性別平等處黃諮議怡蓁
- V. 財團法人婦女權益促進發展基金會吳組長昀

4. 雙方會談摘要

(1) 雙方主談人首先表達歡迎本次會談之意，T 次長並表達在抵印尼開會之前，我方駐菲代表處有向她提及女性創新經濟發展多年期計畫 (Innovation for Women and Economic Development Multi Year Plan)，而台菲雙方有相似文化背景，在協助婦女運用 ICT 提昇經濟地位議題，我國經驗或可提供該國參考。

(2) 管主委對菲方支持我國多年期計畫提案一事表達感謝，並說明多年期計畫係獲得 14 個經濟體、中小企業工作小組、婦女企業論壇的共同支持，於今(102)年 5 月通過 APEC 審核。

本計畫工作項目為：第一年進行資料搜集及跨國/跨領域公私部門網絡建構；第二年進行跨國資料分析及在地個案研究；第三年提報在地個案研究分析成果與政策建議，於高階會議中提出供各經濟體代表討論及通過採納。

希望藉與 APEC 經濟體進行跨論壇合作，分析區內現有結合 ICT 協助婦女生計發展經營之具體政策作為，並進一步探討如何協助女企業主運用 ICT 進行企業經營管理及拓展，提升經濟應變能力以維持生計

(3) 菲方續表示，該國亦提倡資訊教育訓練，使受訓者學會運用 google & yahoo 等網路資源，每年投入經費為 170 億比索，女性學員受訓費用支出為總經費 40%；而該國亦有與我國悠遊卡相似之消費型智慧卡(smart card)系統，其設

計者為女性，為女性運用 ICT 成功範例。

- (4) 我方表示，我國推動之 ADOC 計畫在菲律賓亦有成立數位學習中心，多年來協助學員學習電腦技術並獲得就業機會，其中我國電腦廠商亦共同參與捐贈硬體設備。
- (5) 菲方回應以，宏碁電腦在該國能見度高，為菲國受歡迎電腦廠牌之一。而該國特別重視女性運用 ICT 創新之議題，現行透過公私部門合作正推動年青學子訓練計畫，微軟即為該計畫合作夥伴，而該國 11 月將與我國在台北共同召開有關 ICT 運用研討會。
- (6) 我方回應，樂於見到雙方在女性運用 ICT 創新議題之合作，希望未來能有更進一步合作機會。

(二) PPWE 會議

本次會議出席經濟體包括：澳洲、加拿大、中國、印尼、日本、韓國、菲律賓、俄羅斯、新加坡、中華台北、泰國、美國、越南等。

會議首先由印尼婦女賦權及兒童保護部主任委員 Ms. Sri Danti Anwar 女士致歡迎詞並確認議程，Anwar 女士接續說明本屆 PPWE 會議討論的主要議題內容並聽取各經濟體意見。另於該會中針對 PPWE 管理委員會會議中提的 PPWE 須於今年確認的「策略性計畫 (strategic plan)」重點簡要說明，並徵詢各經濟體是否有修正建議，並接續確認於 9 月 6 日討論之策略性計畫撰寫團隊為近年主辦國

包含美國、俄羅斯、印尼、中國、菲律賓、秘魯等六個經濟體。

會中安排於 2011 年至 2013 年間執行 PPWE 計畫之經濟體就過去執行計畫之成果以及未來規劃方向進行簡要報告，包括美國、印尼、日本、越南及中華台北等。首先，我方由財團法人婦女權益促進發展基金會周宛蓉研究員報告今年 6 月間於台北舉辦之婦女運用 ICT 創新經濟國際研討會及工作坊之工作成果與重要結論；並由中央研究院張靜貞研究員報告中華台北於今年 5 月間獲 APEC 經費補助之多年期計畫於未來段之規劃方向，以及分年工作重點，其餘各經濟體則分別報告所辦理相關計畫之工作重點。

接續由各經濟體逐一分享各經濟體執行推動 2011 年舊金山宣言 IAP 的策略及工作成果，隨後主席報告由主辦單位準備之今年的 PPWE 高階政策宣言內容大綱，並請各經濟體分別就三大主題選擇較為關切之主題，並與其他經濟體組成工作夥伴，分三組討論高階政策宣言之內容，經由各經濟體分工協力進行逐字討論，最後終於在晚間 11 時左右完成 PPWE 高階政策宣言之內容，以提報 9 月 7 日之 (HLPD) 會議確認。

(三) 台日(本)雙邊會談

1. 時間：9 月 7 日下午 3:00~3:30
2. 地點：Room 2011, Westin Hotel
3. 雙方出席人員：

日方：

- I. Ms. Masako Mori, State minister for measures for declining birthrate, Gender Equality and Consumer Affairs and Food Safety
- II. Mr. Atsushi, Deputy Director, General Affairs Division, Gender Equality Bureau
- III. 翻譯員 1 名。

我方：

- I. 行政院經濟建設委員會管主委中閔
- II. 行政院經濟建設委員會齊組長清華
- III. 行政院性別平等處黃處長碧霞
- IV. 行政院性別平等處黃諮議怡蓁
- V. 財團法人婦女權益促進發展基金會吳組長昀

4. 雙方會談摘要

- (1) 雙方主談人首先表達歡迎本次會談之意，並就現行推動之振興經濟及人力資源等政策交換意見。M 部長表達自首相安倍晉三上任後，特別重視女性人才運用問題，曾公開表示：「女性的活躍，是成長戰略的核心」，為使大企業沒有人才慌的藉口，安倍首相提倡充分運用女性人才資源。為促進女性就業率及解決生育率過低的問題，安倍內閣提出讓女性員工可請最長 3 年育嬰假（按：男性員工亦可請育嬰假，惟僅能在子女未滿 1 歲 2 個月前）且可請領 12

個月 5 成月薪之育嬰津貼。另為使休完育嬰假之女性可順利回歸職場，亦鼓勵企業為婦女施行技能訓練，美容企業 Nu Skin 在該國的分公司即對女性施行職能訓練，使女性取得所需工作技能重回職場。

- (2) 我方回應，我國女性勞動參與率已於今年突破 50%，為促進女性就業，支持女性工作與家庭兼顧，與日本同樣的，我國也實施育嬰假及育嬰津貼措施，男女員工在子女未滿 3 歲前，可請最長 2 年的育嬰假且可申請 6 個月 6 成月薪之育嬰津貼。目前我國請領育嬰津貼的女男比率分別為 82% 及 18%。
- (3) 管主委接續提及日前訪問日本，與該國學者專家就我國推動自由經濟區政策進行交流事，他指出，為解決我國企業用人求才若渴窘境，促進我國人力資源，我國將推動自由經濟示範區，係在自由化、國際化與前瞻性的核心理念下，大幅度鬆綁物流、人流、金流，資訊流及知識流的各項限制，打造便利的經商環境，落實市場開放。分兩階段進行，第一階段規劃以現行自由港區為核心，結合鄰近園區同步推動，做法上以僅需修改行政法規者優先辦理，並同步研訂「自由經濟示範區特別條例」，俟特別條例通過公布後，即展開第二階段的示範區推動工作。
- (4) M 部長亦提及該部主政業務-食品安全事務，M 部長表示，她來自福島，該國在福島核災發生

後，為避免核能輻射污染食品，影響國人健康，不論對國產及進口食品皆規範嚴格標準，對於飲用水、牛奶、嬰兒及一般食品皆有不同的標準，且標準比其他先進國家較高規格；以一般食品為例，非常注重食品安全的歐盟，其輻射含量標準為 1250Bq/kg，而日本僅為 100Bq/kg。

- (5) 我方回應，認同該國政府為國人健康把關，設定高規格食品安全標準措施。另續詢問該國遠距工作（Telework）措施，日方回應，為使婦女兼顧工作與家庭，可花較多時間在照顧子女以及為使偏遠地區居民提高就業機會，該國推廣在家工作計畫，目前從業人數約為 930 萬人，在福島核災後，有增加情形。
- (6) 最後，雙方認同打造幸福家庭、增加生育率、長期照護及食品安全為現今兩國重要推動政策，在未來可持續進行交流。

(四) 台巴（布亞紐幾內亞）雙邊會談

1. 時間：9 月 7 日下午 3:30~4:00
2. 地點：Kite Bar, Lobby , Westin Hotel
3. 雙方出席人員：

巴方：

- I. Ms. Loujaya Toni, Minister, Department of Religion, Youth and Community Development
- II. Ms. Anna Solomon Acting Secretary, Department

of Religion, Youth and Community Development

III. Ms. Gayle Tatsi Executive Director, Office for the Development of Women

IV. Ms Joanna, First Secretary, Department of Religion, Youth and Community Development

我方：

I. 行政院性別平等處黃處長碧霞

II. 行政院性別平等委員會林委員春鳳

III. 行政院性別平等處黃諮議怡蓁

IV. 財團法人婦女權益促進發展基金會吳組長昀

4. 雙方會談摘要

(1) T 部長首先介紹該國人口數約 700 萬人，男女比率各佔 50%，而主管之社區發展部主要職掌業務為針對婦女、青年與兒童及家庭等族群設法改善他們的貧窮、識字、失業、疾病及邊緣化等問題。施行政策包含性別平等、健康、福利及兒童保護等項。

(2) 而該國女性在政治參與表現上，呈現極度不均衡情形，目前僅有三位女性政府機關首長，T 部長與其胞姊即為其中 2 位，而女性候選人在從事選舉時，亦採取傳統方式，以提供餐點方式，使女性投票人不用回家製作餐點，同時吸引男女投票人參與政見發表會。

(3) 另 T 部長亦提及該國微中小型婦女企業者大部

分從事手工藝製品活動，例如：製作草袋。她表示曾於研討會中，曾聽聞我國講者介紹一鎮一物(OVOP)措施，對我國如何推動地方特色產品甚感興趣，我方回應該項措施係為我國經濟部主政事務，由中央政府訂定計畫及編列經費，委由育成中心執行，從創業、技術、行銷，包括克服語言障礙等事，皆列為輔導協助事項，並於機場、車站等擁有大量旅客等場所設置展售地點及定期舉辦展售會協助產品行銷。另林委員亦分享我國協助原鄉婦女及田媽媽等創業成功範例等經驗。

- (4) 最後，巴方亦提及該國想瞭解我國舉辦商品展經驗及表達合作意願，我方回應，外貿協會每年均有舉辦大型商品展，藉以吸引國內外採買者，巴國若有興趣可向代表處索取資料。倘該國欲推動觀光產業，歡迎該國於年底時來我國設攤介紹巴國旅遊景點吸引我國觀光客前往。
- (5) 會後，我方已洽請經濟部中小企業處提供一鎮一物詳細資訊轉寄巴方。

參、 觀察與建議

一、 活動觀察

- (一) 我國自本年 6 月起執行「女性經濟創新發展：以資通訊科技促進婦女生計發展及復原力」三年期計畫，可善用此計畫於往後二年與各會員體聯繫往來，建立公私部門工作階層溝通平台。
- (二) 在 APEC 場域，各經濟體皆著重婦女經濟議題，而我國推動個別行動計畫（IAP）的成效，適足以呈現我國在提升婦女經濟地位的具體表現。
- (三) 目前亞太區域著重培育青年企業家，多數經濟體藉由與民間企業合作及在大學校園內建置育成中心等方式推動相關工作。
- (四) 本次行程共舉行 6 場次雙邊會談，為建立政策經驗交流分享管道之一，惟部分場次並未能有效聚焦議題，究其原因，係我政府單位與其他經濟體就婦女與經濟議題，尚待建立工作階層之長期聯繫窗口。
- (五) 本屆第 1 次召開之中小企業及婦女部長聯席會議，跨領域合作交流，對女性中小企業主創業提供甚具價值建言，且引發各界更為關注婦女與經濟議題。
- (六) 本屆經濟部中小企業處推薦元盛生醫電子公司創辦人陳怡璇小姐(Elaine Chen)擔任研討會主持人及專題講座與談人，陳小姐在會議中適時宣揚我

國政府對婦女企業輔導政策，對我國政策成效宣傳有加分作用。

- (七) 本屆中小企業與婦女經濟聯合周邊會議，主辦單位有提供免費攤位展售各國特色產品，日後倘有類似活動，可善用此管道使本國女性企業主團員順道參與展售活動行銷產品。

二、 政策建議

鑒於「婦女與經濟高階官員對話會議」與「中小企業與婦女經濟部長聯席會議」為本屆婦女高峰會議兩大主軸會議，是項會議宣言足為我國推動婦女經濟政策參考，經就檢視前述宣言及觀察會議活動後，提供政策參考事項如下：

(一) 改善女性企業主資金融通管道 (Access to Capital)

1. 缺乏貸款擔保往往造成婦女在取得經營企業資本的障礙，為幫助女性企業主解決不易取得資金的困擾，請相關機關持續推動女性創業貸款及信用保證金措施。
2. 藉由成功女性創業範例，發現創業者善用 ICT 可增加取得資金之資訊，讓女性企業主較順利取得資金。為協助女性（特別是偏遠地區之女性創業主）運用 ICT 增加獲得資金之資訊，以爭取政府補助或低利貸款資金支援，請相關機關持續推動 ICT 訓練課程。

(二) 協助婦女進入市場 (Access to Markets)

1. 進入市場機會的缺乏往往會阻礙女性就業及成功創業。觀察發現，婦女可運用 ICT 以獲得工作機會及創造商機，請相關機關針對婦女辦理特定培育課程，協

助婦女創業者開發商機，並且利用 ICT 增加銷售管道。

2. 婦女常因擔負家庭照顧責任，而離開就業市場，為使婦女保持工作與家庭平衡，請相關機關檢視法規及執行成效，積極鼓勵公私部門推動育嬰留職停薪、兒童托育及長期照顧服務及鼓勵企業積極推動友善家庭之職場環境。

(三) 培育婦女技能與訓練 (Capacity and Skills Building)

1. 婦女為經濟主要驅動力，故增加婦女競爭力，可提升國家總體經濟戰力，而女性中小企業主競爭力提升，主要在其自信心之建立，請相關機關持續積極辦理婦女創業培育課程並加強顧問輔導及經驗分享 (Mentor & Mindset)，落實創業輔導陪伴機制。
2. 運用 ICT 可縮減性別數位落差，並有效提升婦女創業商機及促進就業機會，為協助婦女成功創業及進入職場，請相關機關推廣針對婦女進行 ICT 技能訓練，且將年輕女性列為重點培訓對象，目前亞太地區著重培育青年企業家，建議可與民間企業合作及在大學校園內建置育成中心等方式推動。

(四) 培養婦女領導力 (Women's Leadership)

1. 成功女性創業者經驗，可為日後創業者借鏡學習，經驗傳承可型塑更多成功女性創業主，請相關機關定期選拔婦女創業菁英及表揚，並將成功女性企業主典範持續登載於女性企業網站供其他創業主學習。
2. 當前公、私部門的董事會、高階管理層級或其他重

要經濟決策的角色中，由女性擔任領導地位者為數不多，為減少婦女在職場晉升領導層級時可能遭遇到的障礙，請鼓勵公私部門增加女性高階主管或董事會席次，並將該項指標列為補助獎勵誘因或考核標準。

- (五) 建立婦女經濟議題對外溝通平台：我政府單位應與其他經濟體建立婦女經濟議題工作階層聯繫窗口，以利平時與各國作政策經驗交流與分享，並進行合作計畫。

肆、 會議暨活動照片

一、 9月2日



APEC Seminar on The Dynamics of SME: Informality and Women Entrepreneurship

二、 9月3日



APEC Seminar on “The Dynamics of SME: Informality and Women Entrepreneurship



三、 9月4日



SME Exhibition 開幕儀式



印尼合作社暨中小企業部 Hasan 部長參觀我國展品攤位

四、 9月5日



Workshop on Doing Business in APEC Region 與會人士全團合照



印尼投資促進局處長簡介該國投資環境

五、 9月6日



公私部門對話會議(PPDWE)團體合照



基礎建設與人力資本 talk show

六、 9月7日



台日雙邊會談-管主委與日本性別平等、消費者及食品安全事務部部長 Ms. Masako Mori 合影



台菲(律賓)雙邊會談

伍、 附錄

一、 團員名單

編號	單位名稱	姓名
1		管主委中閔 Chung-Ming Kuan
2	行政院經濟建設委員會 Council for Economic Planning and Development	齊組長清華 Ching-Hua Chi
3		林專員季鴻 Chi-Hung Lin
4	經濟部中小企業處 Small & Medium Enterprise Administration ,Ministry of Economic Affairs	張組長淑媚 Shu-Mei Chang
5	行政院勞工委員會 Council of Labor Affairs	孫處長碧霞 Bi-Shia Sun
6	行政院性別平等處	黃處長碧霞 Pi-Shia Huang

編號	單位名稱	姓名
7	Department of Gender Equality	楊參議筱雲 Hsiao-Yun Yang
8		鄧科長華玉 Hwa-yuh Deng
9		黃諮議怡蓁 Yi-Jen Huang
10	外交部 Minister of Foreign Affairs	黃專門委員峻昇 Jiun-Shen Hwang
11	國立屏東教育大學 National Pingtung University of Education	林委員春鳳 Chun-Feng Lin
12	財團法人婦女權益促進發展基金會 Foundation for Women's Rights Promotion and Development	黃副執行長鈴翔 Ling-Hsiang Huang
13		吳組長昀 Yun Wu
14		周博士宛蓉

編號	單位名稱	姓名
		Wan-Jung Chou
15		蕭研究員伊真 Yi-Chen Hsiao
16	卡塔文化工作室 Kata Aboriginal Culture Studio	林負責人秀慧 Hsiu-Hui Lin
17	律洧企業 ENJOYFOODS	林負責人奕利 Yi-Li Lin
18	中央研究院 Academia Sinica	張研究員靜貞 Ching-Chen Chang
19	台灣女性學學會 Taiwanese Feminist Scholars Association	陳教授瑤華 Jau-Hwa Chen
20	財團法人資訊工業策進會 Institute For Information Industry	羅組長至善 Chih Shan Luo

二、2013 年 WEF 論壇介紹

由印尼.促進婦女經濟及兒童保護部 (The Ministry of Women's Empowerment and Child Protection) 主辦，於 9 月 6 至 8 日召開分為三大部分：

(一) 公私部門對話會議 (Public-Private Dialogue on Women and Economy, PPDWE)

於 9 月 6 日召開，係為加強公私部門對話，邀請約 300 名產、官、學界代表，針對結構改革、女性與資通訊科技及基礎建設與人力資本三大重點議題分別進行 9 場專題討論。

(二) 婦女與經濟政策夥伴關係會議 (Policy Partnership on Women and Economy, PPWE)

於 9 月 7 日舉行，本次會議議程包括追蹤檢討各經濟體落實「舊金山宣言」情形、各項 APEC 婦女相關計畫執行情形及後續進展，並討論「2013 年婦女與經濟高階官員對話會議聲明 (2013 High Level Policy Dialogue on Women and the Economy Statement)」草案。

(三) 婦女與經濟高階官員對話會議 (High Level Policy Dialogue on Women and the Economy, HLPDWE)

於 9 月 8 日召開，由各經濟體公、私部門領袖層級代表參加。本屆會議由行政院經濟建設委員會管主委中閔率員出席。會中討論並確認 PPWE 所提議題，並通過「中小企業與婦女聯席會議宣言」及「2013 年婦女經濟高階會議聲明」，於會後提送 10 月 APEC 經濟領袖會議採納。

三、會議主題

(一) 結構改革(Structural Reform)

針對女性投入及對經濟成長做出貢獻之結構改革及法規與政策修訂進行討論。內容將探討支持婦女參與經濟發展及包容性成長之相關政策，並著重於資料蒐集與分析(性別統計及性別影響評估)、研究與發展、資本支出、補助政策之重新規劃設計、以及提高預算運用之靈活性與執行力。另亦將探討社會安全方案(Social Safety Program)。

(二) 婦女及資通訊科技(Women and ICT)

討論如何運用 ICT 以善用女性才能。隨著各種 ICT 技術工具及資源之崛起，創造、傳播、儲存、價值創造及資訊管理等發展不應造成性別落差，反之應成為婦女參與經濟之利器。本議題將探討當今有哪些 ICT 工具已被用來提昇婦女賦權？又如何讓 APEC 區域的婦女廣為利用這些技術工具？

(三) 基礎建設及人力資本(Infrastructure and Human Capital)

軟硬體基礎建設及強化人力資本的發展，將能為婦女開啟經濟機會之門。我們不應讓隱現的全球性危機阻礙婦女的經濟參與。本議題將探討我們應為女性建立哪些基礎建設，使其獲得資訊與知識並對經濟有所貢獻？又哪方面的人力資本應為因應婦女的需求而生？

四、行程介紹

日期	時間	行程	備註
9 月 1 日 (日)	09:50	搭乘華航 CI0771 於 14:20 抵達峇厘島。	參加人員 鄧科長華玉 黃諮議怡蓁
9 月 2 日 (一)	09:00 -12:30 13:30 -17:00	APEC Seminar on The Dynamics of SME: Informality and Women Entrepreneurship (Indonesia)	參加人員 鄧科長華玉 黃諮議怡蓁
9 月 3 日 (二)	09:00 -12:30	APEC Seminar on “The Dynamics of SME: Informality and Women Entrepreneurship (Indonesia)	參加人員 鄧科長華玉 黃諮議怡蓁
	13:30 -17:00	Workshop on Promotion of New Business by Women’s OVOP (Japan)	參加人員 鄧科長華玉
	13:30 -17:00	APEC Green Business Forum	參加人員 黃諮議怡蓁
9 月 4 日 (三)	09:00 -12:30 13:30 -17:00	SME Exhibition “APEC SME Local to Global: Locally Connected, Globally Competitive”	參加人員 鄧科長華玉 黃諮議怡蓁
9 月 5 日 (四)	09:00 -12:30 13:30 -17:00	Workshop on Doing Business in APEC Region	參加人員 鄧科長華玉 黃諮議怡蓁
	19:30-21:30	晚宴暨團務會議 地點：Ikan Restaurant & Bar, Westin Hotel	全體團員參加

日期	時間	行程	備註
9月6日 (五)	09:00-12:00	公私部門對話 (APEC Public Private Dialogue on Women and the Economy, PPDWE)。 地點：Grand Ballroom, Mulia Hotel	全體團員參加。
	13:00-13:20	與印尼雙邊會談 地點：pre-function room, MuliaHotel	我方主談人： 管主委中閔 陪同人員： 林委員春鳳 齊組長清華 孫處長碧霞 鄧科長華玉 張博士靜貞
	14:00 – 16:30	PPWE 工作階層會議 PPWE Management Council Meeting (Parallel Meeting) 地點：Casablanca and Peony Rooms, Mulia Hotel	參加人員： 鄧科長華玉 吳組長昀
	15:45 -17:15	公私部門對話 Section III Panel III: Supporting infrastructure and skills training required to enhance women's economic productivity 地點：Gerbera Room, Mulia Hotel	參加人員： 管主委中閔 齊組長清華 林專員季鴻 黃處長碧霞 孫處長碧霞 楊參議筱雲 黃諮議怡蓁
	19:00-21:30	歡迎晚宴(Gala Dinner) Grand Ballroom, Mulia Hotel	全體團員參加

日期	時間	團長行程	備註
9 月 7 日 (六)	08:00-08:30	與菲律賓雙邊會談 地點：Capsicum Cafe , Westin Hotel	我方主談人： 管主委中閔 陪同人員： 林春鳳委員 齊組長清華 黃諮議怡蓁 吳組長昀
	15:00-15:30	與日本雙邊會談 地點：Kite Bar, Lobby , Westin Hotel 聯絡官： 小林秀子（男女局・總務 課） hideko.kobayashi@cao.go.jp	我方主談人： 管主委中閔 陪同人員： 林春鳳委員 齊組長清華 黃諮議怡蓁 吳組長昀
	16:00-16:30	與巴布亞紐幾內亞雙邊會 談	我方主談人： 黃處長碧霞 陪同人員： 林春鳳委員 黃諮議怡蓁 吳組長昀
	13:30 -17:30	Policy Partnership on Women and the Economy (Parallel Meeting) 地點：Nusantara Room, Westin Hotel	參加人員： 鄧科長華玉 張博士靜貞 周博士婉蓉 蕭研究員伊真
9 月 8 日 (日)	15:30	搭華航 CI0772 於 15:30 出 發，20:50 抵達。	全體團員

五、印尼倡議之 APEC 優先主題

(一) 實現「茂物目標」(Attaining Bogor Goals)

為擘劃亞太區域未來發展的經濟願景，APEC 經濟領袖於 1994 年在印尼茂物發表「茂物宣言」，設定工業化經濟體於 2010 年、開發中經濟體於 2020 年前達成貿易及投資自由與開放的目標。2010 年包括我國在內共 13 個經濟體參加「茂物目標」檢視。相較於已開發經濟體大力推動貿易與投資自由化及市場開放，印尼則以開發中經濟體觀點看待「茂物目標」，強調經濟暨技術合作及為開發中經濟體進行能力建構的重要性；此外，就印尼本身來看，其對彰顯「茂物目標」的成果較其他經濟體有更特殊的情感。在此脈絡下，該優先領域推動的重點工作包括：

1. 支持多邊貿易體系：努力完成 WTO「杜哈回合」談判，而印尼將於本年 12 月舉辦第 9 屆「WTO 部長會議」，更期盼 APEC 相關工作有助推動 WTO 談判進展。
2. 貿易暨投資自由化及便捷化：除促進貿易暨投資之自由化及便捷化的既有工作外，亦將涵蓋其他倡議，如基礎建設投資、中小企業貿易物流的最佳範例及網路商業、服務業貿易統計、投資論壇及電動汽車之能力建構等倡議。
3. 結構改革相關能力建構：進行部門別能力建構及結構改革，以助 APEC 建立緊密的(seamless)區域經濟。

(二) 達成公平的永續成長(Achieving Sustainable Growth with Equity)

為達成 APEC2010 年領袖之成長策略，永續與包容性成

長係 APEC 經濟體普遍追求的目標，惟印尼將“equity”併入命題，則充分顯現開發中經濟體的觀點，盼藉由強調公平性，提請各會員體注意經濟體之間及經濟體內部發展不均衡的問題，並呼籲確保較弱勢團體有機會參與、貢獻並得利於全球經濟成長，共享經濟繁榮。2013 年 APEC 將聚焦於下列工作藉以提昇亞太地區中小企業全球競爭力：

1. **提昇中小企業競爭力**：結合婦女、中小企業及創新等要素，期增進女性企業家精神、提昇中小企業全球競爭力、促進包容性創新及創造知識性勞工。
2. **金融包容性(financial inclusion)**：主要為協助微型及中小企業(MSMEs)作出正確金融相關決策，並提供 MSMEs 獲得金融服務之更佳管道。
3. **糧食安全**：結合海洋議題主流化相關內容及促進農業生物科技。
4. **衛生**：促進有關疾病管制及醫療照護覆蓋等議題之討論，期建立永續性衛生照護體系之範例。

(三) 促進連結性(Promoting Connectivity)

印尼在促進連結性之優先領域實與 2009 年「東協連結總體計畫」(Master Plan on ASEAN Connectivity)及印尼 2011 年主辦「東協高峰會」強調「單一連結」(Single Connectivity)的內容相符，顯見印尼圖將 APEC 優先領域及東協刻正推動的工作結合，以促進 ASEAN 於 2015 年達成「東協經濟共同體」目標，亦有助印尼吸引外資及發展國內基礎建設。印尼推動連結性之優先領域如下：

1. **實體(physical)連結**：強化基礎建設發展與投資，並落實 APEC 「供應鏈連結行動計畫」。

2. **制度性(institutional)連結**：發展亞太高等教育合作，建立高等教育資訊平台，促進跨境教育服務。
3. **人與人(people-to-people)連結**：就緊急應變人員與裝備於災時的便利通關，研訂相關工作計畫。

六、婦女與經濟高階官員對話會議宣言

High Level Policy Dialogue on Women and the Economy

Statement

We, ministers and representatives from APEC economies, along with private sector leaders, met in Nusa Dua, Bali, Indonesia, 8 September 2013 for the High Level Policy Dialogue on Women and the Economy, under the Chairmanship of Mrs. Linda Amalia, Minister of Women's Empowerment and Child Protection of the Republic of Indonesia. The Executive Director of the APEC Secretariat, the APEC Business Advisory Council (ABAC), the Pacific Economic Cooperation Council (PECC), and the ASEAN Secretariat also attended.

We reaffirmed the crucial role of women in achieving economic prosperity and inclusive growth in the APEC region. We appreciate the initiative of Indonesia in hosting the Joint Ministerial Meeting responsible for Small and Medium Enterprise and Women Empowerment. This meeting highlighted synergies between APEC's activities in SME development and women's economic empowerment and encouraged continued collaboration. We commend the Joint Ministerial Statement on Small and Medium Enterprises (SME) and Women.

We welcomed ABAC's report entitled 'Economic Empowerment and Inclusion of Women in APEC Economies' which sends a strong signal from the business community that the economic inclusion of women is critical for business performance and economic prosperity. We look forward to continuing to strengthen our partnership with ABAC in our joint pursuit of women's economic empowerment.

We welcomed the accomplishments by member economies to advance our previous commitments, such as: the Conference on Innovation and ICT; Access to Capital Workshop: Developing Financial Products to Support Women-owned Businesses; research report on 'Access to Trade and Growth of Women's SMEs in APEC Developing Economies'; the Women and Transportation Forum on the margins of the APEC Transportation Ministerial; and the Seminar on the Dynamics of SME: Informality and Women Entrepreneurship.

We encouraged economies to take concrete actions, implement gender-responsive policies and programs, and introduce, improve and implement laws and regulations to expand economic opportunities and leadership for women in APEC economies. We welcomed the work of the APEC Policy Partnership on Women and the Economy (PPWE), including how to strengthen the gender assessment of APEC projects.

We welcomed the actions reported by economies that aim to realize the full potential of women as economic drivers. We encourage further cooperation between economies, and private

and public sectors, to share best practice and enhance regional cooperation, including in the areas of women's access to capital, access to markets, capacity and skills building, women's leadership and the innovative economy.

Recognizing the crosscutting nature of women's participation in the economy, we will promote efforts to integrate gender considerations across the breadth of our joint activities in APEC as a priority.

We look forward to the finalization of the strategic plan to guide the work of the Policy Partnership on Women and the Economy. As the basis of our discussions here in Bali, we considered the following specific efforts:

Structural Reform

We recommend greater collaboration to remove obstacles that currently restrict women from realizing their full economic potential. It is important for governments to promote effective and fiscally sustainable social safety net programs and to encourage or incentivize the private sector to invest in the empowerment of women throughout their business operations, supply chains, senior management and decision-making roles, and corporate social responsibility (CSR) programs. In this regard, we welcome the outcome of the 2012 APEC Workshop: Access to Markets – Including Women Entrepreneurs in Government Procurement Processes held on 5-7 November 2012 in Mexico.

We are committed to support women in the economies through structural reform measures, and encourage economies to:

- Collect and analyze sex-disaggregated data on micro enterprises and SMEs to inform policy and program development.
- Identify and address legislation, regulations and measures that discriminate against or disadvantage women related to business operations, access to markets, ownership of assets, access to capital, and social protection.
- Identify and promote information sources on technical resources and best practice for APEC economies stakeholders to further advance women's full economic participation.
- Mentor and develop the capacity of women business owners to grow and access new markets, and equip large public and private sector organizations to source from women suppliers.

Women and ICT

Information and communication technology (ICT) is a sector that provides significant economic growth potential for the APEC region. As it relates to women in ICTs, there are three main areas where the APEC region could focus its efforts. First, develop policies, programs and structural reforms that close the gender technology divide. Second,

ensure that women have effective access to and knowledge of how to use ICT tools to further economic opportunities and start and grow their businesses. Third, focus on women's ability to access and rise in ICT jobs and opportunities.

Women-owned and operated SMEs have significant potential and provide an important contribution to the APEC region's economic growth. Within the frame of global economic development, these SMEs should take further steps to improve their competitiveness, including through the use of ICTs. This accelerates business transformation through speedy, accurate, and effective exchange of information. Experience indicates that ICT supports women's empowerment in several fields, such as education, health and business innovation. However, women-owned and operated SMEs face additional challenges in accessing ICTs, such as in infrastructure and training. As such, APEC economies could develop policies and strategies to improve the environment that engages women in the rapidly evolving ICT sphere.

In 2012, the APEC Telecommunication and Information Ministerial Declaration recognized that ICT skills and training provide the foundation for human resource development and sustainable growth in ICT in the APEC region, and encouraged new initiatives to improve ICT skills and to provide training programs. Research shows that women and girls still experience greater challenges and barriers in accessing ICTs.

Considering these challenges, we encourage economies to:

- Promote ICT skills and capacity building for women and girls.
- Identify and encourage legislation, regulations, measures and facilities that increase women's and girls' access to ICT tools and services to minimize the ICT gender gap. For example, include gender strategies in broadband network plans.
- Promote initiatives that use ICTs to overcome women's time and mobility constraints, increase access to markets, networks and information for women-owned and operated SMEs, and strengthen women's access to financial services.

Infrastructure and Human Capital

The full and equal labour force participation of women is one of the strongest tools economies have to enhance economic and social development. More than 60 percent of women in the APEC economies are part of the formal workforce. To make the most of this human capital and productivity, the barriers women face need to be lowered, for example, by improving access to training and fostering flexible workplace policies that enable women to better balance work and family responsibilities

Access to infrastructure that meets the needs of women and men such as clean water, housing, sanitation, electricity, transport and communication networks should be prioritized as lack of this infrastructure poses serious problems for some economies across the APEC region. Other challenges faced by

women entrepreneurs are, among others, access to information technology, training, land and property. The lack of access to land and property, for instance, creates a significant barrier to accessing credit. In addition, persistent barriers in access to information and training hinders women from enhancing their capacities and businesses.

Considering these challenges we encourage economies to:

- Share best practices and address concerns on infrastructure and workplace conditions to meet the needs of both women and men, and that enables women to participate fully and equally in the economy.
- Build capacity promoting access to market-oriented training, education, mentoring and market information for women, in particular young women, to increase their ability to start and expand their own businesses.
- Examine and promote laws, training programs, workplace codes of conduct and social infrastructure to encourage the availability of parental leaves, maternity protection measures, and childcare.
- Promote a mindset for employers to recognize the benefits of the re-entry of mothers into the labour force.
- Encourage public and private sectors to increase the female representation on boards, and in senior management position and leadership, and to publicize results.

- Identify and remove legal and regulatory barriers to women's property and asset ownership and ability to sign contracts.

In future, we look forward to further actions by APEC economies to foster women's economic progress for the benefit of all our societies.

七、中小企業與婦女經濟部長聯席會議宣言

Ministerial Meeting on Small and Medium Enterprise & Women

1st Joint Ministerial Statement

We, APEC ministers and senior representatives from APEC Economies, met in Nusa Dua, Bali, Indonesia, on the 7th September 2013 for the 1st Joint Ministerial Meeting on Small and Medium Enterprise and Women, under the Chairmanship of Mr. Sjarifuddin Hasan, Minister of Cooperatives and Small and Medium Enterprises and Co-Chairmanship of Mrs. Linda Amalia Sari Gumelar, Minister of Women's Empowerment and Child Protection of the Republic of Indonesia, to discuss APEC's roles in strengthening Women SME participation in APEC economies.

Importance of Women SMEs to Our Economies

We recognize the importance of women SMEs to our economies, since it is known that the percentage of women entrepreneurs in our economies is approximately 40%. This percentage includes all types and sizes of businesses, including self-employed small enterprises.

We further reaffirmed the importance of SMEs, including start-ups and microenterprises and, in a number of economies, the informal sector, which have emerged as engines of growth for most of our economies, contributing to Asia-Pacific's resilience. Among SMEs, women

entrepreneurs have made tremendous economic strides in generating employment, driving production and innovation, and contributing to local development. Nevertheless, further support is necessary for women SMEs to achieve their full potential.

We encourage the Small and Medium Enterprise Working Group (SMEWG) and Policy Partnership on Women and the Economy (PPWE) to continue to keep each other informed of their activities and to discuss common issues to help address commonly cited challenges faced by women in SMEs through policies, programs and actions in our economies.

Enhancing Cooperation to Empower Women SMEs in the Region

We recognize that it is necessary to enhance cooperation among member economies to further empower women SMEs in the region through collaborative efforts on targeted policy measures for the inclusive development of Women SMEs in the areas of (a) Promotion of Entrepreneurial Culture, and (b) Increasing Access to Finance.

We encourage economies to consider actions to promote entrepreneurial culture in the following areas. Examples of actions that have yielded results in member economies include (a) Developing gender-responsive entrepreneurship policies; (b) Promoting business training that is targeted for women entrepreneurs particularly in business management skills;

(c) Increasing outreach to women on Business Development Services and Business incubators through public-private partnerships, including CSR programs; (d) Measures to foster innovation and, to promote understanding of intellectual property rights among women innovators; (e) Supporting the development of networks for women SME owners and operators; and (f) Providing information that meets the needs of women SME owners and operators.

We also encourage economies to consider actions to increase access to finance in the following areas (a) Reducing barriers to commercial loans, including through women's financial education, the development of an SME credit information system and information-sharing regarding the profitability of loans to women-led businesses; (b) Creating women-focused microfinance programs that support the scaling up from Micro to SMEs; (c) Encouraging economies to create a supportive policy environment for the development of venture capital, angel investment and micro-insurance; (d) Streamlining and improving the business formalization process, including the provision of 'one-stop-shop' services or clear information on starting a business; and (e) measures to encourage the formalization of Women SMEs.

Taking Actions to Empower Women SMEs in the Region

We agree that APEC should emphasis its direct and practical work benefiting Women SMEs. Economies are encouraged to identify priority issues and set goals and targets to be

implemented in their economies. We further encourage collaboration between SMEWG members and PPWE members to ensure coordinated APEC action.

We, APEC ministers, are well positioned to undertake the challenges with the commitment towards realizing the 2010 APEC Leaders' Growth Strategy, which underlined the importance of promoting SMEs, Micro Enterprises (MEs), and entrepreneurship development. This includes work to encourage a wider range of SME participation in high-growth sectors; to strengthen comprehensive support for SMEs with a coordinated approach between SME agencies and other related agencies; and more inclusive access to finance and financial services for SMEs, MEs, women entrepreneurs, and vulnerable groups.

We encourage the SMEWG and PPWE to take this work forward and incorporate the results of our deliberations into their Strategic Plans, and to initiate and collaborate on specific and concrete actions in each priority area prior to the APEC Economic Leaders' Meeting in 2014.